

# GŁOS Tygodnik ŚWIDNIKA

Nr 18 (1547)  
18.05.2002 r.  
cena 1 zł  
(w tym 7% VAT)

http://www.glos.sonic.com.pl e-mail: glos@sonic.com.pl



Ukazuje się od 1956 roku

## Świdniczanka w gronie najlepszych Jak zostać Europejką

W ubiegłym tygodniu nastąpiło rozstrzygnięcie ogólnopolskiego etapu konkursu "Europa w szkole". Jedną z jego laureatek jest świdniczanka Iwona PETRUCZYŃNIK, uczennica IV klasy Prywatnego Liceum Ogólnokształcącego im. I. J. Paderewskiego w Lublinie:

- To już 11 edycja konkursu, który odbywa się z inicjatywy Rady Europy, przy współpracy wszystkich krajów Unii Europejskiej i państw stowarzyszonych, m.in. Polski. Honorowy patronat na konkursie objął prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. Nadeszło ponad 80 tys. prac z całego kraju. Oceniano je w czterech kategoriach wiekowych, mieszczących się w przedziale 9-21 lat. Miały różną formę, np. po-



tograficzną, plastyczną, filmową, komputerową. Ja wybrałam piśmienną. Z tytułowałam ją „Przeszłość nie wraca jako żywe zjawisko, lecz nie umiera, współzycie Polaków z różnymi narodami Europy - wczoraj, dziś i jutro”. Pisałam o trzech pokoleniach mojej rodziny - przesiadki wojenne dziadków, życie rodziców - „Solidarność”, stan wojenny oraz moje życie, moje plany na przyszłość związane z Unią Europejską. Dość długo trwałoby zbieranie materiałów, przeprowadzanie rozmów z dziadkami i rodzicami. Poświęciłam na to cały listopad.

• Jesteś tegoroczną maturzystką i to maturzystką podwójną...

- Zdaję dwie matury, międzynarodową i zwykłą. W tej pierwszej mam do pokonania sześć przedmiotów - trzy na poziomie wyższym i trzy na niższym. W sumie muszę zdać 14 egzaminów, gdyż na tyle części podzielono wyznaczony materiał. Język polski, język angielski i matematyka są obowiązkowe. Oprócz tego wybrałam ekonomię, język niemiecki, fizykę. Mam na to trzy tygodnie, 2-23 maja. Zdałam już zdając pięć części, trzy z fizyki i dwie z matematyki. Równocześnie zdaję polską maturę. W czwartek pisałam język polski. Jako drugi przedmiot wybrałam język angielski, z którego zostałam zwolniona, gdyż mam dwa certyfikaty. Natomiast język niemiecki będę zdawała, gdyż jestem dopiero w trakcie przygotowań do certyfikatu.

• Dwie matury, certyfikaty językowe, udział w konkursach. Czy znajdziesz jeszcze czas tylko dla siebie?

- Staram się maksymalnie wykorzystywać czas tak, by starczyło mi go też na przyjemności. Dużo czytam, słucham muzyki, zwłaszcza utworów pozwalających zrelaksować się, skupić na nauce. Jest to przede wszystkim muzyka poważna, szczególnie Beethoven i Chopin.

• Jak masz plany na przyszłość?

- Złożyłam podanie do Mercyhurst College w Pensylwanii w USA, gdyż moja szkoła ma podpisany kontrakt z tą placówką. Bardzo chciałabym studiować tam biznes lub kierunki z tym związane. Jeżeli nie wyjadę do USA, wybiorę międzywydziałowe interdyscyplinarne studia humanistyczne w KUL. Jako kierunek główny chciałabym studiować ekonomię, jako dodatkowe wybrałabym prawo i anglistykę.

Anna Konopka

Nie daj szansy złodziejom

## Policja znakuje rowery

Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami Komenda Powiatowa Policji w Świdniku kontynuuje akcję znakowania rowerów. Najbliższa odbędzie się w dniach 18-19 maja, w godzinach 8.30-13, przed siedzibą KPP przy ul. Niepodległości 16. Policjanci namawiają do oznakowania rowerów, gdyż jest to bardzo pomocne w odnalezieniu i zidentyfikowaniu skradzionego pojazdu.

Jak nas poinformował Grzegorz Holub, zastępca komendanta powiatowego KPP, szkoły oraz inne instytucje mogą umówić się na odrębny termin znakowania rowerów swoich uczniów i pracowników. Szczegółowe informacje pod nr tel. 751-26-26, wew. 249.

Zakwitły kasztany, więc...

## Czas na matury

Do matury przystąpiło w tym roku prawie 600 uczniów świdnickich szkół ponadgimnazjalnych. Z tego 8 osób zdecydowało się na nową jej formę. Pozostanie przy starym egzaminie dojrzałości uczniowie tłumaczyli niechęcią do matematyki, obawą przed rozwiązywaniem testów.

- Egzaminy pisemne wykazały, że młodzież jest dobrze przygotowana - mówi Joanna Gałas, dyrektor I Liceum Ogólnokształcącego im. Wł. Broniewskiego. - Uczniowie byli zadowoleni z tematów języka polskiego. Najwięcej osób zdecydowało się na rozwinięcie słów Stanisława Wyspiańskiego "Tak by nam się serce śmiało do ogromnych, wielkich rzeczy, a tu pospolitość skrzeczy". Uczniowie mieli je wykorzystać,



jako inspirację, do rozważań na temat bohaterów literackich, którzy boleśnie doświadczali rozdzielenia między marzeniami a rzeczywistością. Najmniejszym powodzeniem cieszył się czwarty temat, dotyczący wiersza Zbigniewa Herberta "Rozważania o problemie narodu". Pisało go tylko kilka osób. Tegorocznym egzaminom towarzyszy kilka nowości. Najważniejsza z nich to

możliwość wyboru tzw. matury zewnętrznej, ocenianej poza szkołą oraz pisemnego zdawania fizyki i chemii. Nowością jest też możliwość wcześniejszego opracowania przez uczniów jednego zagadnienia z przedmiotu zdawanego ustnie. Na decyzję, o takiej formie matury, młodzież miała czas do 30 września ub.r.

dan

Dla osób starszych i niepełnosprawnych

## Centrum Usług Socjalnych ruszy we wrześniu

O przekształceniu Przedszkola nr 1 w Centrum Usług Socjalnych mówili się od dawna. Podczas kwietniowej sesji Rady Miejskiej podjęto uchwałę, zgodnie z którą placówkę tę oficjalnie powołano do życia z dniem 1 maja. Jej otwarcie nastąpi 28 czerwca, zaś pierwsi klienci będą mogli skorzystać z jej usług 1 września.

Wiadomo, że w Świdniku przybywa ludzi w podeszłym wieku. Jest także spora grupa osób niepełnosprawnych. Często są to osoby w trudnej sytuacji życiowej, samotne i nie potrafiące rozwiązać swych życiowych problemów. Centrum Usług Socjalnych ma za zadanie zaspokajać ich najważniejsze potrzeby. - Z jednej strony będzie świadczyło usługi codzienne, w domu codziennego pobytu - wyjaśnił Piotr Zajackowski, kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. - Z drugiej usługi środowiskowe - poprzez punkt opieki domowej.

Usługi półstacjonarne oraz środowiskowe stanowią nierozłączny pakiet takich świadczeń jak: zapewnienie taniego żywienia, usług pielęgnacyjnych, rehabilitacji leczniczo-wspomagającej, opieki pielęgniarstwa. Ponadto w ofercie CUS znajdują się usługi wspomagające i aktywizujące, obejmujące poradnictwo socjalne, wsparcie psychologiczne, zajęcia terapeutyczne-rozwijające organizację czasu wolnego. W przyszłości, jeśli będzie możliwość zakupu samochodu, zapewnione zostaną usługi transportowe.

Z usług Centrum mogą korzystać osoby w wieku emerytalnym, osoby niepełnosprawne niepracujące oraz osoby nie opuszczające miejsca za-

mieszkania ze względu na stan zdrowia. Weryfikację będzie dokonywał Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Odpłatne ma być wyżywienie.

Dokończenie na str. 6

# Husqvarna

Las i Ogród

BUK s.c. rok zał. 1991

• kosiarki

• kosi spalinowe

• pilarki

• mikrociągniki

Sprzedaż, serwis, naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne  
**PROMOCJE CENOWE!!!**

Świdnik ul. J. Matejki 10 (osiedle przy lotnisku)  
tel. 468-42-15, fax 534-35-51

R-25

## KRZYSZTOF LISZEWSKI

Zaprasza do sklepów:

# CZYSĆCIOSZEK NA Konkurs letni

Do wygrania

**TELEWIZOR KOLOROWY  
ROWERKI DZIECIĘCE**

oraz inne atrakcyjne nagrody

**Tanio kupujesz - jeszcze wygrasz!!!**

\*SZCZEGÓŁY W SKLEPACH

**WESELA, BANKIETY  
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE**

# Soviva klub

Nowy lokal gastronomiczny przeznaczony wyłącznie  
do organizacji imprez okolicznościowych

**wesela, komunie, chrzciny, imieniny, urodziny,  
bankiety, półmetki, spotkania towarzyskie,  
uroczystości rodzinne i inne ...**

**ZORGANIZUJEMY DLA CIEBIE  
KAŻDĄ IMPREZĘ**

**Soviva Klub, ul. Raclawicka 9**

Informacje i rezerwacje tel. 751 25 54, 751 60 13



Fragmety  
pozytywnych  
opinii Regionalnej Izby  
Obrachunkowej w  
Lublinie oraz  
Komisji Rewizyjnej  
Rady Miasta Świdnika:



Waldemar Jakson,  
burmistrz Świdnika

Regionalna  
Izba Obrachunkowa

„Skład Orzekający biorąc pod uwagę sprawozdania roczne typu Rb z wykonania budżetu miasta za rok 2001, dokonał analizy przedłożonych materiałów i podał je ocenie w oparciu o kryterium zgodności z prawem, w wyniku czego stwierdził, że przedłożone sprawozdanie sporządzone zostało z zachowaniem odpowiednich w tym względzie przepisów. W sprawozdaniu Zarząd Miasta przedstawił w sposób szczegółowy realizację budżetu zarówno po stronie dochodowej jak i wydatkowej. Wykonanie dochodów jak i wydatków nie budzi zastrzeżeń – dochody wykonane zostały w 99,3 %, a wydatki w 96,2 %. Nie stwierdzono przy padku przekroczenia planu wydatków, a tym samym naruszenia dyscypliny finansów publicznych.”

Komisja Rewizyjna

„Realizacja budżetu Gminy w 2001 r. przebiegała prawidłowo. W ciągu roku wystąpiły co prawda pewne niekorzystne uwarunkowania, takie jak m.in. mniejsze od zakładanych dochody realizowane przez urzędy skarbowe, ale z drugiej strony udało się w wysokim stopniu zrealizować dochody z tytułu podatku od osób prawnych, dzięki bardzo dobrym płatnościom głównego podatnika Gminy. Dobrze prowadzona gospodarka budżetowa pozwoliła uniknąć większych zakłóceń w realizacji zadań gminnych oraz konieczności długu publicznego. (...)”

Uwzględniając powyższe, na posiedzeniu w dniu 11 kwietnia 2002r. Komisja postanowiła:

1. zaopiniować pozytywnie wykonanie budżetu Gminy za rok 2001 (głosowanie: za -8, przeciw -0, wstrzymało się -0)
2. wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem o udzielenie Zarządowi Miasta absolutorium z tytułu wykonania budżetu Gminy Miejskiej Świdnika za 2001 rok (głosowanie: za-8, przeciw -0, wstrzymało się -0).

Regionalna Izba Obrachunkowa

„Dokonując oceny wniosku, w oparciu o kryterium zgodności z prawem Skład Orzekający przeanalizował spostrzeżenia i uwagi Komisji Rewizyjnej zawarte w uzasadnieniu do wniosku. Skład Orzekający wziął pod uwagę roczne sprawozdanie Zarządu Miasta Świdnika z wykonania budżetu za rok 2001. Analiza wskazanych materiałów pozwala Składowi Orzekającemu odnieść się pozytywnie do wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Świdniku o udzielenie absolutorium Zarządowi Miasta z tytułu wykonania budżetu miasta za 2001 rok.”

## Realizacja dochodów budżetowych Gminy Miejskiej Świdnik za 2001r.

Planowane dochody budżetowe Gminy Miejskiej Świdnik w 2001r. zostały zrealizowane w 99,27%. W budżecie Gminy Miejskiej Świdnik podzielone zostały na następujące grupy:

- Podatki, opłaty i udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa
- Dotacje celowe związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami
- Pozostałe dotacje
- Subwencja ogólna
- Dochody uzyskiwane przez jednostki budżetowe
- Dochody z majątku Gminy
- Pozostałe dochody

Struktura wykonanych w 2001 roku dochodów nie odbiega od proporcji utrwalonych w ciągu ostatnich kilku lat. Tradycyjnie prawie połowę dochodów budżetowych stanowiły wpływy z podatków i opłat pobieranych bezpo-

# Rada Miejska 25 kwietnia udzieliła absolutorium Zarządowi Miasta za rok 2001. Dzisiaj prezentujemy skrót sprawozdania finansowego Gminy za rok 2001 oraz opinie Regionalnej Izby Obrachunkowej i Komisji Rewizyjnej

średnio przez Gminę oraz udziały w podatkach stanowiących dochody budżetu państwa. Blisko 1/3 całości dochodów stanowiła subwencja ogólna z budżetu państwa. Pozostałe środki, które wpłynęły do gminnej kasy w 2001 roku – w tym dotacje celowe z budżetu państwa na zadania zlecone i własne – to zaledwie 20% całości dochodów budżetowych.

## Dochody z podatków, opłat i udziałów w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa

Roczny plan dochodów z podatków, opłat i udziałów w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa został zrealizowany w 2001r. w 98,75%.

Powyższe dochody, za których planowanie i pobór odpowiada sama Gmina, zostały zrealizowane w sposób prawidłowy. Udało się wykonać trudny i jednocześnie najbardziej istotny dla całości budżetu, plan wpływów z podatku od nieruchomości od osób prawnych. Kwota 9.454.017 zł, która z tego tytułu zasilila gminną kasę w 2001r., w dużej mierze pochodziła od największego płatnika tego podatku, który uregulował w całości zaległości podatkowe za 1997r. oraz prawidłowo regulował bieżące należności. Dodatkowo w 2001r., w związku z oddłużaniem zakładów opieki zdrowotnej, nastąpiła spłata zaległości podatkowych z lat ubiegłych tych placówek – stąd w §031 rozdz.75615 zanotowano wyższe wykonanie planu. Udział wpływów z podatku od nieruchomości od osób prawnych stanowił prawie 22% całości gminnych dochodów za 2001r.

W podatku od nieruchomości od osób fizycznych większe wykonanie planu spowodowane zostało uregulowaniem przez część podatników zaległości.

Niewielkie rozbieżności między planem a wykonaniem wpływów w podatkach rolnym i leśnym od osób prawnych wynikało z aktualizacji ewidencji gruntów rolnych i leśnych dokonanych przez Lasy Państwowe. Po ubiegłorocznych pomiarach geodezyjnych zmieniła się struktura gruntów – wzrosła powierzchnia gruntów zakwalifikowanych jako rolne kosztem powierzchni gruntów leśnych. W grudniu 2001r. podmioty złożyły więc deklaracje korygujące, co spowodowało zwiększenie wymiaru rocznego podatku rolnego a zmniejszenie leśnego.

Niewykonanie założonego planu dochodów w podatku od środków transportowych od osób prawnych (91,4%) wynikało ze słabszej egzekucji zaległości przez urzędy skarbowe. Natomiast w podatku od środków transportowych od osób fizycznych (rozdz.75616) nastąpił wzrost ilości rejestrowanych pojazdów oraz wpłaty zaległości podatkowych – czego efektem było przekroczenie planu dochodów o 21%.

Dochody z opłat pobieranych za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych (rozdz.75618) zostały zrealizowane zgodnie z planem – w 100,9%. Wpływy z tego tytułu za zwyczaj są realizowane bez zakłóceń – a prawie całość dochodów gromadzoną jest na koncie budżetu Gminy na początku roku.

W ramach „wpływów z pozostałych opłat” realizowane są dochody z następujących źródeł:

- z opłat targowej – wpływy roczne w kwocie 153.071 zł (rozdz.75616);
- z opłat adiacenckiej – wpływy roczne w wysokości 28.286 zł (rozdz.71095);

- z opłaty administracyjnej pobieranej od osób fizycznych i prawnych za czynności urzędowe, w łącznej kwocie 11.002 zł (rozdz.75615 i 75616);
- ze sprzedaży świadectw miejsca pochodzenia zwierząt w kwocie 345 zł oraz wpłat dokonanych przez Powiat Lubelski z tyt. funkcjonowania obwodów łowieckich na terenie Gminy w kwocie 158 zł (rozd.01095).

„Odsetki i inne dochody” to wpływy w łącznej kwocie 681.923 zł, z czego:

- aż 640.135 zł stanowiły odsetki od nieterminowych wpłat z tytułu podatków i opłat wymienionych w rozdz.75615 i 75616 – znaczącej wpłaty odsetek od zaległości za 1997r. dokonał m.in. największy płatnik podatku od nieruchomości od osób prawnych;
- 35.181 zł wyniosł podatek od posiadania psów (rozd.75616);
- 6.607 zł to zaległości z podatków zniesionych, dotyczące „dawnego” podatku od środków transportowych i związane z egzekucją wystawionych tytułów wykonawczych (rozd.75616).

Dochody, które wpływają do budżetu Gminy wyłącznie za pośrednictwem urzędów skarbowych nie zostały zrealizowane w zadowalającym stopniu – 85% wykonania planu. Do wpływów tych zaliczamy: udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa (w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych), podatek od czynności cywilnoprawnych (od osób fizycznych i prawnych), podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych (karta podatkowa), podatek od spadków i darowizn oraz opłatę skarbową. Urzędy skarbowe odprowadzają również na konto Gminy wyegzekwowane kwoty odsetek od nieterminowych wpłat z tytułu należnych im podatków i opłat. Zaden z wymienionych rodzajów dochodów nie uzyskał na koniec roku prognozowanych wartości – wyjątkiem były odsetki od nieterminowych wpłat, których wpływ jest trudny do przewidzenia.

Podobnie jak w roku 2000, nie zrealizowano planu wpływów z tyt. udziału Gminy w podatku dochodowym od osób fizycznych, który został poważnie przeszacowany przez Ministerstwo Finansów. Plan pierwotny dochodów z tego tytułu opiewał na kwotę 10.113.639 zł. Po uchwaleniu budżetu państwa zmniejszono go do kwoty 9.351.461 zł, tj. aż o 662.178 zł. Natomiast wykonanie wyniosło 8.402.539 zł, a więc było niższe od planu po zmianach o 948.922 zł, a od planu pierwotnie zakładanego – aż o 1.611.100 zł.

Ujemna kwota wykonania dochodów z tytułu udziału Gminy w podatku dochodowym od osób prawnych jest wynikiem rozliczeń dokonywanych między urzędami skarbowymi a osobami prawnymi. Kwota minus 146.599 zł oznacza w tym wypadku, iż zwrot za 2000r. nadpłat podatku dochodowego na rzecz podatników, jaki nastąpił w 2001r., przewyższył ubiegłoroczne wpływy z tego podatku. O nieprzewidywalności takich sytuacji świadczy chociażby fakt, iż realizacja wpłat udziałów w podatku dochodowym od osób prawnych za 2000r. wyniosła na plus aż 675.851 zł. Również dane za I półrocze 2001r. nie wskazywały na tak zaskakujący wynik na koniec roku.

Wpływy z karty podatkowej oraz podatku od spadków i darowizn nie osiągnęły zakładanego planu – ich wartość była nawet niższa od kwot uzyskanych za 2000 rok.

Podatek od czynności cywilnoprawnych jest nową kategorią dochodu, wyodrębnioną z dawnej opłaty skarbowej i występującą w budżecie po raz pierwszy właśnie w 2001r. Mając na uwadze trudności w oszacowaniu wiel-

kości wpływów z tego tytułu, ponad 85% wykonanie planu można uznać za zadowalające.

Planowane na 2001r. dochody z opłaty skarbowej zrealizowano zaledwie w 56,4%. Przyczyniła się do tego znacznie mniejsza, niż w latach ubiegłych, ilość czynności, które podlegały tej opłacie.

W ciągu ostatnich lat całość dochodów wpływających na konto Gminy za pośrednictwem urzędów skarbowych kształtowała się następująco:

- 1997r. - 7.277.908 zł;
- 1998r. - 9.061.558 zł;
- 1999r. - 11.055.081 zł;
- 2000r. - 10.601.011 zł;
- 2001r. - 9.330.091 zł.

Należy zauważyć, iż dochody realizowane przez urzędy skarbowe w porównaniu do roku 2000 zmalały aż o kwotę 1.270.920 zł.

## Dotacje celowe związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami

Gmina w 2001r. otrzymywała dotacje celowe z budżetu państwa na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami. Środki na realizację tych zadań wpływały na rachunek budżetu Gminy bez zakłóceń – wykonanie w tej grupie dochodów na dzień 31 grudnia 2001 roku wyniosło 99,15% planu.

W tabeli nr 4 przedstawiono wszystkie otrzymane w 2001r. dotacje celowe – w układzie działowym klasyfikacji budżetowej.

## Pozostałe dotacje

W tej grupie plan dochodów zrealizowano w pełnym zakresie – złożyły się na to dotacje z następujących źródeł:

- dotacje celowe z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących – łączna kwota przyznanych środków to 567.701 zł;
- dotacje celowe otrzymane od innych jednostek samorządu terytorialnego na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień w łącznej kwocie 72.374 zł;
- dotacja otrzymana z funduszu celowego na realizację zadań bieżących w kwocie 8.013 zł.

## Subwencja ogólna

Subwencja ogólna została przekazana Gminie w całości zakładanego planu. Wszystkie części subwencji ogólnej – część oświatowa, rekompensacyjna i podstawowa – stanowiły 31,5% zrealizowanych w 2001r. dochodów budżetowych. W roku 1999 ustalono obecny kształt subwencji ogólnej i jej podział na poszczególne części.

## Dochody uzyskiwane przez jednostki budżetowe

Realizacja planu dochodów w tej grupie wyniosła 88,47%. Należy zauważyć znaczny spadek dochodów z odsetek na rachunkach bankowych jednostek budżetowych (rozd.75814), co można tłumaczyć niewielkimi wykorzystywaniem przez jednostki przekazywanych im transz środków na działalność oraz spadkiem oprocentowania środków na rachunkach bankowych. Od 2001r. wpływy z odsetek realizowane przez jednostki budżetowe i odprowadzone do budżetu nie podlegają zwrotowi.

Prawidłowo natomiast spływały dochody z najmu i dzierżawy składników majątkowych Gminy, realizowane przez placówki oświatowe. Szkoły podstawowe i gimnazja z wynajmu pomieszczeń uzyskały wpływy w łącznej kwocie 221.159 zł – realizacja planu w 96% (§075 rozdz.80101 i 80110). Dochody te, wzorem lat ubiegłych, podlegały w całości zwrotowi jednostkom, które je wypracowały.

## Dochody z majątku Gminy

Roczny plan dochodów z majątku Gminy został zrealizowany w 92,92%. Nie udało się osiągnąć zakładanego poziomu wpływów ze sprzedaży mienia Gminy. Dochody z tego tytułu stanowiły tylko 34% wpływów w tej grupie i były pod tym względem stosunkowo niskie, w porównaniu do lat ubiegłych, gdzie udział ten zawsze przekraczał 50%. Niskie wpływy ze sprzedaży spowodowane były małym zainteresowaniem nabywaniem gruntów i lokali na własność (rozd.70005 §077). Wpływy ze sprzedaży lokali mieszkalnych charakteryzują się tendencją spadkową – większość osób zainteresowanych wykupem dokonało tego w poprzednich latach. Ponadto część najemców, którzy wszczęli procedurę wykupu mieszkań w roku 2001r., wyraziła wolę zapłaty w roku 2002. Pełnego przeniesienia prawa własności nieruchomości dokonano w 2001r. w przypadku 38 lokali mieszkalnych Z planowanych do sprzedaży 6 działek budowlanych przy ul. Klonowej w drodze przetargu sprzedano tylko 1 działkę. Do przetargu na kupno działki przeznaczonych pod komunikację samochodową w zbiegu ulic Krępieckiej i Kusocińskiego nie stanął żaden oferent. Udało się natomiast sprzedać działki przy ul. Akacjowej z przeznaczeniem pod pawilon handlowy oraz kilka niewielkich działek przeznaczonych na poprawę warunków zagospodarowania działek przyłączy.

Zgodnie z planem zrealizowano w 2001r. wpływy z:

- 1) czynszu za lokale użytkowe i wynajem straganów - 673.686 zł, realizacja planu w 112,3%;
- 2) opłat za użytkowanie wieczyste - 422.322 zł, realizacja planu w 103,0%;
- 3) dzierżaw gruntów gminnych - 323.493 zł, realizacja planu w 111,5%;
- 4) usług związanych z prowadzeniem cmentarza komunalnego - 13.854 zł, realizacja planu w 138,5%;
- 5) dywidendy dla Gminy z tyt. posiadania udziałów w Telewizji Kablowej Świdnik Sp. z o.o. - 1.275 zł, realizacja planu w 100,0%.

## Pozostałe dochody

W tej grupie umieszczono dochody pochodzące z różnych źródeł, mające często charakter jednorazowych wpływów. Ważniejsze z nich to:

1. Pomoc finansowa pochodząca z zagranicy, udzielona przez Korporację „De Woonplaats” z Holandii, w łącznej kwocie 599.264 zł, w tym na:
  - dofinansowanie inwestycji 2-letniej „Adaptacja budynku Przedszkola Nr 1 dla potrzeb Centrum Usług Społecznych” w kwocie 582.658 zł;
  - zorganizowanie pobytu w Świdniku dzieci z terenów dotkniętych klęską powodzi z południowo-wschodniej Polski - kwota 16.606 zł.
- Wyżej wymienione dofinansowania są efektem wieloletniej współpracy pomiędzy Gminą Miejską Świdnik a partnerską Gminą Aalten z Holandii.
2. Środki z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych Oddział Lubelski na realizację zadań własnych Gminy.
3. Odsetki od czasowo wolnych środków finansowych Gminy lokowanych na rachunkach bankowych, w tym z lokat terminowych oraz depozytu automatycznego „overnight” – łączna kwota uzyskanych w ten sposób w ciągu roku dochodów to 670.180 zł.
4. Rozliczenie inwestycji z lat ubiegłych – zwroty niewykorzystanych środków z konta inwestycyjnego z tytułu wcześniej realizowanych zadań w kwocie 40.051 zł oraz kary za niewywiązanie się z umów dotyczących wykonawstwa inwestycji w kwocie 57.164 zł.



## Realizacja wydatków budżetowych Gminy Miejskiej Świdnik za 2001r.

Z budżetu Gminy w 2001r. wydatkowano ogółem 46.754,158 zł, co stanowiło 96,2% zaplanowanych wydatków. Podzielono je na pięć grup.

### Wydatki bieżące na zadania własne

Wydatki bieżące na zadania własne wyniosły w 2001r. 32.472.896 zł, co stanowi 96,4% planu. Środki wydatkowane na bieżące funkcjonowanie Gminy pochłonęły 69,5% całości wydatków budżetowych, i należą podkreślić, iż na przestrzeni ostatnich lat udział ten nie wzrasta, gdyż w:

- 1998r. – udział wyniósł 77,2%;
- 1999r. – 71,3%;
- 2000r. – 69,1%;
- 2001r. – 69,5%.

Plan i realizacja wydatków bieżących na zadania własne w/g działów klasyfikacji budżetowej są przedstawione w tabeli nr 1.

WYDATKI BIEŻĄCE NA ZADANIA WŁASNE	PLAN	REALIZACJA	%
1 Rolnictwo i łowiectwo	2 381	2 042	85,76%
2 Transport i łączność	745 000	712 030	95,57%
3 Gospodarka mieszkaniowa	1 023 400	970 548	94,84%
4 Działalność usługowa	343 000	325 046	94,77%
5 Administracja publiczna	4 608 030	4 412 690	95,76%
6 Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	648 132	646 728	99,78%
7 Oświata i wychowanie	15 478 043	15 464 334	99,91%
8 Ochrona zdrowia	320 200	316 364	98,80%
9 Opieka społeczna	2 738 687	2 713 380	99,08%
10 Edukacyjna opieka wychowawcza	4 158 952	4 132 040	99,35%
11 Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	1 341 000	1 092 385	81,46%
12 Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	1 499 400	1 484 109	98,98%
13 Kultura fizyczna i sport	207 500	201 200	96,96%
14 Różne rozliczenia (rezerwa ogólna i celowe)	566 540	-	-
<b>RAZEM</b>	<b>33 680 265</b>	<b>32 472 896</b>	<b>96,42%</b>

### Wydatki związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami

Plan i realizacja wydatków na zadania z zakresu administracji rządowej i inne zadania zlecone ustawami – według działów klasyfikacji budżetowej – przedstawia tabela nr 2.

WYDATKI związane z realizacją zadań z zakresu adm. rządowej i innych zadań zleconych ustawami - w/g działów	PLAN	REALIZACJA	%
1 Dział 750 - Administracja publiczna	215 673	215 558	99,95%
Dział 751 - Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	50 794	50 794	100,00%
3 Dział 754 - Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	300	300	100,00%
4 Dział 853 - Opieka społeczna	3 246 700	3 246 603	100,00%
5 Dział 900 - Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	280 313	248 313	88,58%
<b>RAZEM</b>	<b>3 793 780</b>	<b>3 761 568</b>	<b>99,15%</b>

### Wydatki na zadania przejęte do realizacji w drodze umów lub porozumień

W ramach powyższej grupy realizowano zadania przejęte przez Gminę Miejską Świdnik w ramach porozumień z Powiatem Świdnickim oraz Gminami Głusk i Mielgiew. Uzyskane od tych jednostek samorządowych dotacje wydatkowano w działach 801 i 921.

W ramach działu 801 realizowano część zadań oświatowych:

- 1) Gminy Mielgiew – w zakresie nauczania gimnazjalnego prowadzonego w Gimnazjum Nr 1 w Świdniku – wydatkowano na ten cel kwotę 14.507 zł.
- 2) Gminy Głusk – w zakresie nauczania gimnazjalnego prowadzonego w Gimnazjum Nr 3 w Świdniku – wydatkowano na ten cel kwotę 29.867 zł.

W dziale 921 wydatkowano środki w zaplanowanej kwocie 28.000 zł na dotacje dla Miejsko-Powiatowej Biblioteki Publicznej, z tytułu realizowania przez tę instytucję kultury zadań bibliotecznych powiatowej. Środki pochodziły z dotacji celowej otrzymanej z Powiatu Świdnickiego – w ramach zawartego porozumienia.

Wydatki na pomoc rzeczową lub finansową dla innych jednostek samorządu terytorialnego

W ramach działu 600 – ponosząc wydatek o charakterze majątkowym – udzielono pomocy finansowej Powiatowi Świdnickiemu na realizację zadania inwestycyjnego p.n.: „Budowa ronda na skrzyżowaniu ul. Racławickiej i ul. Kard. St. Wyszyńskiego”. W 2001r. wykonano opracowanie projektowe przedmiotowej inwestycji, a udzieleno na ten cel przez Gminę dofinansowanie wyniosło 10.919 zł.

W dziale 754 przekazano środki w kwocie 55.000 zł z Powiatu Świdnickiemu, za pośrednictwem którego wsparcie finansowe uzyskały:

- Komenda Powiatowa Policji w Świdniku w kwocie 5.000 zł, z przeznaczeniem na zakup paliwa do pojazdów służbowych;
- Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Świdniku w kwocie 50.000 zł, z przeznaczeniem na dofinansowanie

zakup samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

W dziale 854 wydatkowana kwota 57.000 zł dotyczyła organizacji pobytu na terenie Świdnika dzieci z gmin woj. świętokrzyskiego: Daleszyce, Bieliny, Baćkowiec i Kunów, do-

nansowanie zakupu samochodu pożarniczego typu ratowniczo-gaśniczego wraz z wyposażeniem (wydatek o charakterze majątkowym).

## Realizacja inwestycji w 2001r.

Lp.	Dział	Rozdz.	Nazwa inwestycji	Plan na 2001r. [zł]	Realizacja [zł]	%
1	600	60016	Budowa ul. Lipowej	433 000	432 970	100,0%
2	600	60016	Budowa ul. Malinowskiego wraz z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej	465 000	455 339	97,9%
3	600	60016	Budowa ul. Reymonta wraz z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej	383 000	364 953	95,3%
4	600	60016	Budowa ul. Sidło wraz z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej	124 000	119 272	96,2%
5	600	60016	Budowa ulicy Słazicka (dokończenie zadania z 2000r.)	11 500	11 457	99,6%
6	600	60016	Budowa ul. Wyszyńskiego z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej (od ul. Kamińskiego do ul. Prostiej) - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 1.300.000 zł, w tym: 2001r.- 607.000 zł; 2002r.- 693.000 zł	607 000	605 943	99,8%
7	600	60016	Modernizacja północnej strony ul. Niepodległości (zadanie 2-letnie 2000r.- 2001r.; II etap)	178 000	168 897	94,9%
8	600	60016	Rozbudowa układu komunikacyjnego południowej strony ul. Niepodległości	330 000	329 102	99,7%
9	600	60016	Rozbudowa ul. Króla Pole wraz z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej	240 000	220 136	91,7%
10	600	60016	Rozbudowa ul. Spółdzielczej wraz z siecią kanalizacji deszczowej	590 000	517 451	87,7%
11	600	60016	Rozbudowa ul. Wojska Polskiego (od Al. Lotn. Polskich do ul. Traugutta) - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 1.350.000 zł, w tym: 2001r.- 750.000 zł; 2002r.- 600.000 zł	750 000	749 013	99,9%
12	700	70005	Zakup gruntów, grunty wydzielone pod budowę ulic i realizację innych inwestycji	1 102 629	1 093 904	99,2%
13	700	70095	Budowa budynku mieszkalnego socjalnego (zadanie 2-letnie 2000r.-2001r.; II etap)	1 345 000	1 285 632	95,6%
14	710	71035	Budowa alejek na cmentarzu komunalnym	51 200	51 187	100,0%
15	750	75023	Zakupy inwestycyjne Urzędu Miejskiego w Świdniku	120 000	115 765	96,5%
16	754	75495	Opracowanie dokumentacji projektowej wraz z dostawą i montażem miejskiego systemu monitorowania	252 000	251 293	99,7%
17	801	80195	Urządzenie placu zabaw dla dzieci w Przedszkolu przy SP Nr 4	17 078	17 077	100,0%
18	853	85395	Adaptacja budynku Przedszkola Nr 1 dla potrzeb Centrum Usług Społecznych - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 852.658 zł, w tym: 2001r.- 582.658 zł; 2002r.- 270.000 zł	582 658	286 319	49,1%
19	900	90001	Zakup sieci kanalizacji deszczowej w ul. Stachonia i Ratajczaka	119 400	119 325	99,9%
20	900	90015	Budowa oświetlenia, chodników i ścieżki rowerowej wraz z przebudową istniejącego oświetlenia ulicznego przy ul. Niepodległości	300 000	294 464	98,2%
21	900	90015	Budowa oświetlenia placów zabaw przy ul. Norwida i bocznych	105 000	103 973	99,0%
22	900	90095	Budowa chodnika przy ul. Mickiewicza	6 300	6 264	99,4%
23	900	90095	Budowa chodnika przy ul. Partyzantów	133 000	128 182	96,4%
24	900	90095	Budowa ciągu pieszo-jazdnego wraz z parkingami przy ul. Kosynierów - dokończenie zadania z roku 2000.	95 100	85 040	89,4%
25	900	90095	Budowa magistrali wodociągowej (zadanie 2-letnie 2000r.-2001r.; II etap)	124 100	124 129	100,0%
26	900	90095	Budowa miejsc parkingowych przy ul. Reja wraz z jej modernizacją	250 000	249 212	99,7%
27	900	90095	Budowa parkingu przy ul. Kosynierów wraz z oświetleniem i odwodnieniem	99 000	93 793	94,7%
28	900	90095	Budowa wiaty przystankowej przy ul. Brzegowej w Świdniku	6 500	6 430	98,9%
29	900	90095	Przebudowa miejsc parkingowych w ulicy bocznej Kopernika wraz z jej modernizacją	128 000	121 688	95,1%
30	900	90095	Przebudowa zegara na Placu Konstytucji 3-go Maja	24 500	24 505	100,0%
31	900	90095	Opracowania dokumentacji projektowych na przyszłe inwestycje	64 200	51 577	80,3%
32	900	90095	Zagospodarowanie skwerka miejskiego wraz z budową fontanny przy ul. Niepodległości - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 776.000 zł, w tym: 2001r.- 26.000 zł; 2002r.- 750.000 zł	26 000	25 635	98,6%
33	926	92695	Budowa infrastruktury sportowej przy Szkole Podstawowej Nr 7 - zadanie 3-letnie o wartości całkowitej 1.520.000 zł, w tym: 2001r.- 20.000 zł; 2002r.- 700.000 zł; 2003r.- 800.000 zł	20 000	19 669	98,3%
34	926	92695	Budowa urządzeń sportowych i zabawowych na placu przy ul. Kruczkowskiego	125 500	125 405	99,9%
<b>RAZEM</b>				<b>9 208 665</b>	<b>8 655 001</b>	<b>94%</b>

Zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej w Świdniku nr XLIX/359/2001 z dnia 20 grudnia 2001r., część wydatków inwestycyjnych budżetu Gminy Miejskiej Świdnik nie wygasła z upływem roku budżetowego. Są to następujące inwestycje drogowe:

1. Budowa miejsc parkingowych przy ul. Reja wraz z jej modernizacją - kwota niewygasająca 23.000zł; ostateczny termin realizacji 30.06.2002r.
2. Budowa ulicy Lipowej - kwota niewygasająca 43.950 zł; ostateczny termin realizacji 30.06.2002r.

3. Rozbudowa ulicy Króla Pole wraz z oświetleniem i siecią kanalizacji deszczowej - kwota niewygasająca 23.000zł; ostateczny termin realizacji 30.06.2002r.

4. Rozbudowa ulicy Spółdzielczej wraz z siecią kanalizacji deszczowej - kwota niewygasająca 56.000zł; ostateczny termin realizacji 30.06.2002r.

Wymienione inwestycje zostały praktycznie zakończone w całości w 2001r., jednak z powodu zimowych warunków pogodowych nie zostały odebrane przez komisję. Zakres rzeczowy zrealizowanych zadań podano wcześniej.

## Artur Soboń, rzecznik Zarządu Miasta Świdnika

# TANI ŚWIDNIK

Świdnicki ratusz jest jednym z najtańszych w Polsce urzędów miejskich w swojej kategorii. Samorządowy tygodnik „Wspólnota” wyliczył, że koszt utrzymania administracji miejskiej w przeliczeniu na jednego mieszkańca wynosi w Świdniku 99 zł. Dla porównania dodam, że są w kraju porównywalne wielkością urzędy, w których kwota ta przekracza 200 zł. Najtańszy jest Wieluń, województwo łódzkie, w którym koszt ten wynosi jedynie 72 zł.

Według „Wspólnoty” różnice w kosztach utrzymania urzędu wynikają głównie z wielkości gminy. Nie jest jednak, tak, że wystarczy być dużym miastem, aby na administrację wydawać stosunkowo niewiele, różnice występują także w obrębie tych samych kategorii. W grupie małych gmin wiejskich (poniżej 5 tys. mieszkańców) wskaźnik ten waha się od 110 do 1038 zł, na jednego mieszkańca, w dużych gminach wiejskich od 80 do 362 zł. Podobnie w najoszczędniejszym mieście na prawach powiatu administracja kosztuje każdego podatnika 91 zł, a w najbardziej rozrzućnym aż 274 zł. W dużych miastach powiatowych (powyżej 30 tys. mieszkańców) zróżnicowanie jest także ponad trzykrotne – od 72 do 240 złotych.

Z czego zatem wynikają te różnice? Wśród różnorakich czynników warto wymienić przede wszystkim gospodarność, innowacyjne pomysły związane z zarządzaniem gminą, a także pewne uwarunkowania lokalne. W skrócie można je określić jako zasadę: bogatsze urzędy wydają na administrację więcej, biedne mniej. Stąd, między innymi, tak wysoka pozycja gmin lubelskich i podkarpackich: Świdnika, Mielca, Kraśnika, Dębicy. – Świdnicki urząd przeszedł w ostatnim czasie

o g r o m n e zmiany, takie choćby jak zmiana statutu i regulaminu organizacyjnego. Każdy pracownik dokładnie opisał swoje stanowisko pracy, do którego przydzielona została szczegółowa lista zadań. W tym roku, jako jeden z pierwszych urzędów w Polsce, zaczęliśmy też proces wprowadzania systemu jakości ISO. Planujemy powstanie Biura Obsługi Petenta, redukujemy koszty utrzymania administracji. Urzędnicy mają zamrożone płace, które trzeba będzie prawdopodobnie i tak obniżyć. W tak trudnej sytuacji państwa staramy się oszczędzać, gdzie tylko jest to możliwe – dodaje burmistrz Świdnika Waldemar Jakson.



**„Głos Świdnika” - Tygodnik PZL - Świdnik S.A. i Zarządu Miasta Świdnika.**  
Adres redakcji: 21-045 Świdnik, ul. Szkolna 7, skr. poczt. 10. Tel/fax 468-74-54.



## REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA

## BEZPŁATNE LECZENIE W PRZYPADNI ZDROWIA „LOT - Medical”

przy WSK PZL - Świdnik S.A.

Zapewniamy **całkowicie bezpłatną** opiekę medyczną lekarza rodzinnego, pielęgniarzy środowiskowo - rodzinnej i położnej środowiskowo - rodzinnej w ramach podstawowej opieki zdrowotnej dla pacjentów ubezpieczonych w Lubelskiej i Branzowej Kasie Chorych.

Warunkiem objęcia bezpłatną opieką przez Praktykę Lekarza Rodzinnego jest złożenie zaświadczenia o rezygnacji w poprzedniej przychodni i wypełnienie na miejscu deklaracji objęcia opieką.

Nie jest konieczne zapisywanie całej rodziny.

Pacjenci nie zadeklarowani do naszego lekarza rodzinnego mogą również skorzystać z bezpłatnych porad w **Poradni Okulistycznej, Neurologicznej, Laryngologicznej i Ginekologicznej** (ubezpieczeni w Lubelskiej Kasie Chorych).

Nie jest wymagane skierowanie do okulisty i ginekologa.

Badania laboratoryjne dla osób ze skierowaniem od naszego lekarza rodzinnego lub specjalisty są bezpłatne.

Wszelkie informacje na temat funkcjonowania naszej przychodni mogą Państwo uzyskać pod numerami telefonów:

751-25-41 lub 751-20-61 wew. 55-81. Kontakt z pielęgniarką środowiskową pod nr tel. 0 608 620-005.

R-14

## Przychodnia Zdrowia „LOT-Medical”

**poleca kompleksowe wykonanie w ciągu 1 dnia  
badan profilaktycznych pracowników i kierowców  
(wszystkie kategorie) oraz osób ubiegających się lub  
posiadających pozwolenie na bron  
Opłatność uzależniona  
od stanowiska i charakteru pracy.**

**Możliwość negocjacji cen.**

**W cenie usługi bezpłatna wizyta lekarska,**

**a dla kobiet także wizyta u ginekologa.**

**Przychodnia czynna jest od pn. do pt. w godz. 8-18.**

**Szczegółowe informacje pod nr tel. 751-25-41**

**lub 751-20-61, wew. 55-81.**

R- 84

## WESELA

**Organizacja przyjęć weselnych i okolicznościowych**

**Możliwość negocjacji cen.**

**Przygotowywanie potraw na zamówienie**

**w Szkole Podstawowej nr 3, tel. 751-64-26**

**i Szkole Podstawowej nr 7, tel. 468-52-94.**

**Informacja: tel. domowy 468-05-72 po 15.00**

**Tanie abonamenty obiadowe - 3,50 zł/obiad**

**SP 2, SP 3, SP 7**

R-23

## „SPEC”

**Firma Handlowo-Usługowa**

**Dealer okien z tworzyw sztucznych**

**Najlepszy i najtańszy system okien, okna drewniane, drzwi wejściowe kasetonowe, drzwi wewnętrzne, żaluzje, verifale,**

**przykładowe ceny: 1465 x 1435 - 730 zł brutto  
z montażem 1500 x 1700 - 880 zł brutto**

**Demontaż i montaż 865 x 2195 - 550 zł brutto**

**TANIO I SOLIDNIE**

**Wojska Polskiego 30, tel. 468-26-85, 0 605 782-738 w godz. 10-18**

R-46

## MASZ PROBLEMY LUB NIEPOKOISZ SIĘ O SWOJE DZIECKO

**Punkt Konsultacyjny ds. Narkomanii oraz HIV - AIDS  
przy Miejskim Centrum Profilaktyki w Świdniku,**

**ul. Norwida 2**

**czynny: poniedziałki 15 - 19, środy 11 - 19, piątki 9 - 17**

**tel. 468-77-96 lub 468-77-95**

**PORADY, DIAGNOZY, KONSULTACJE.**

## KUPON NA BEZPŁATNE OGŁOSZENIE DO 10 SŁÓW

Treść .....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Przepisywanie prac dyplomo-  
wych, zaproszenia ślubne. Tel.  
468-50-18. 0 606 974-853.

B-826

Sprzedam działkę budowlaną  
0,92 ha; 3 x 0,30 ha w Łysolach  
przy szosie Biskupiec - Milejów.  
Tel. 468-51-97.

B-827

Sprzedam M-4, 63 mkw., VII  
piętro, Lublin, os. Górki. Tel.  
527-21-61.

B-828

Sprzedam tanio bardzo ładną  
sukienkę do I komunii św. Tel.  
751-26-96.

B-829

Sprzedam komplet remontowy  
- tuleje z tłokami oraz wiele in-  
nych części do Skody S-100. Tel.  
751-26-96.

B-830

Sprzedam działkę budowlaną  
rolną o pow. 7598 mkw. położoną  
we Franciszkowie. Tel. 468-16-  
33.

B-832

Sprzedam działkę rekreacyjną  
1000 mkw. nad jeziorem Metyce.  
0 601 219-433.

B-832

Garaż w bloku przy ul. Kamiń-  
skiego 15 sprzedam. Tel. 468-77-  
92.

B-833

Sprzedam działkę 30 arów w  
Krepcu k/zalewu, cena do uzgod-  
nienia. Tel. 468-16-49.

B-834

Angielski - korepetycje u stu-  
dentki, solidnie i tanio. Tel. 468-  
73-80.

B-835

Komputerowe przepisywanie  
tekstów. Tel. 468-70-80.

B-836

Działki budowlane 0,11 i 0,17  
ha sprzedam, osiedle domków  
jednorodzinnych w budowie -  
Nowy Krępiec. Tel. 468-78-66 po  
20.00.

B-837

Sprzedam garaż murowany, przy  
ul. Spadochroniarzy (obok kościoła  
NMP). Tel. 468-22-07, 0 504  
250-471.

B-838

Tanio sprzedam motocykl, r.  
64, Jawa, typ 175, cena do uzgod-  
nienia. Tel. 468-55-33, 751-78-  
66.

B-839

Sprzedam sukienkę komunijną,  
w bardzo dobrym stanie z dodat-  
kami + sweterek. Tel. 468-38-81.

B-841

Nowe mieszkanie sprzedam 51  
mkw., 2 pokoje, I piętro, blok 4  
piętro, Świdnik, ul. Stachonia-  
wa. Tel. 0 504 212-633.

B-842

Matematyka - korepetycje, li-  
ceum i gimnazjum. Tel. 751-78-  
47.

B-843

Sprzedam drzwi łazienkowe „70”  
cena 60 zł. Tel. 468-07-08.

B-844

Sprzedam garniturek do chrztu,  
na 1,5 roku. Tel. 468-34-16.

B-845

Sprzedam spacerówkę, stan  
bardzo dobry. Tel. 468-34-16.

B-846

Korepetycje matematyka, ma-  
tury, pełny zakres, Świdnik. Tel.  
0 607 138-715.

B-847

Sprzedam mieszkanie 57 mkw.,  
2 pokoje, I piętro, os. Słoneczne.  
Tel. 468-81-78.

B-848

Komputeropisanie, drukowa-  
nie wszelkich tekstów. Tel. 468-  
73-55.

B-849

Kawalerkaumeblowana w cen-  
trum, telefon, balkon, 300 zł +  
czynsz i opłaty z licznika. Tel. 468-  
83-36 po 17.00.

B-850

Sprzedam spacerówkę granato-  
wo - zieloną. Tel. 468-81-78.

B-851

Garaż do wynajęcia, os. Radość.  
Tel. 468-04-60.

B-852

Działki budowlane 715, 1150 i  
1300 mkw. Świdnik, ul. Kusociń-  
skiego 319. Tel. 0 600 709-475.

B-853

Sprzedam mieszkanie 3 poko-  
je, 60 mkw. 3/4 piętro, os.  
Wschód. Tel. 468-31-31.

B-854

Kupię czarny garniturek do ko-  
munii, wzrost 134 cm. Tel. 468-  
31-31.

B-855

Sprzedam garaż murowany z kana-  
łem w zespole garażowym przy ul. Aka-  
cujowej. Tel. 468-05-63.

B-856

Tanio sprzedam zdemontowany ga-  
raż drewniany 4 x 6 m. Tel. 468-14-  
04.

B-857

Wydzierżawę lub zamienię na  
sklep lub sprzedam 40 arów dział-  
kę. Tel. 751-37-30.

B-859

Sprzedam starą maszynę „Singer”  
do szycia. Tel. 751-37-30.

B-861

Sprzedam działki 30, 20, 23 arów  
w Krepcu. Tel. 751-37-45.

B-862

Sprzedam działkę 700 mkw. zago-  
spodarowaną w Nowym Krepcu - woda  
z sieci. Tel. 751-67-27.

B-863

Sprzedam garaż w zespole koło  
Championa, 18 mkw. Tel. 751-67-27.

B-864

Sprzedam mieszkanie w Świdniku,  
52 mkw., 2 pokoje, parter, 85 tys. zł.  
Tel. (0 22) 663-57-17.

B-865

Sprzedam działkę 17 arów, rolną,  
możliwość przekształcenia na budowl-  
aną we Franciszkowie. Tel. 468-68-  
60 po 20.00.

B-867

Sprzedam garaż z blachy trapezo-  
wej, ocynkowanej, ul. Kusocińskiego.  
Tel. 0 692 358-918.

B-869

Pomaluję mieszkanie, gładź, płytki,  
tanie. Tel. 50-20-240, 0 608 283-  
461.

B-870

Komputerowe przepisywanie tek-  
stów i prac. Tel. 468-12-63.

B-871

Sprzedam działkę 954 mkw. w cen-  
trum Świdnika, ul. Stachonia. Tel.  
468-84-29 po 20.00.

B-872

Sprzedam 125p, 1985 r., tanio,  
sprawny technicznie. Tel. 751-53-51.

B-873

Młotowiertarka - wiercenie, uder,  
kucie, Hitachi 1200 W, kpl wiertel,  
przecinaki, wszystko nowe, tanio.  
Tel. 468-71-98.

B-874

Sprzedam działkę 0,98 ha, Nowy  
Krępiec, cena 10000. Tel. 0502 661-  
328.

B-875

Sprzedam działkę 0,50 ha, Kre-  
piec, cena 1500 zł/ar. Tel. 0 502 661-  
328.

B-876

Sprzedam działkę budowlaną z peł-  
nym uzbrojeniem o pow. 12 arów,  
cena 3700 zł/ar, Świdnik. Tel. 721-  
66-22.

B-877

Wynajmę kiosk - targowisko miej-  
skie w Świdniku, sprzedam 2 szafy  
dwudrzwiowe. Tel. 751-35-36.

B-879

Sprzedam działkę budowlaną, 16  
arów, Świdnik, ul. Krawcowa. Tel.  
721-71-76.

B-880

Sprzedam mieszkanie 3 pokojowe,  
70 mkw., I piętro. Tel. 751-71-47.

B-881

Zamienię mieszkanie własności-  
owe, II piętro na mniejsze, korzyst-  
nie. Tel. 468-78-08.

B-882

Sprzedam działkę budowlaną, 22  
ary, we Franciszkowie, koło salonu  
„Mazdy”. Tel. 820-43-86.

B-883

Wynajmę lokal 100 mkw. przy ul.  
Racławickiej. Tel. 468-78-00 w godz.  
8.00 - 19.00.

B-884

Kupię akumulator samochodowy  
używany w dobrym stanie. Tel. 468-  
51-50.

B-886

Korepetycje matematyka, pełny za-  
kres, Świdnik. Tel. 0 607 138-715.

B-887

Dwupokojowe mieszkanie u-  
meblowane do wynajęcia. Tel. 751-35-  
29.

B-888

Sprzedam mieszkanie 36,34  
mkw., I piętro, ul. Turystyczna 2.  
Tel. 0 691-811-047.

B-889

Wynajmę mieszkanie 48 mkw.,  
II piętro, kuchnia umeblowana,  
Świdnik. Tel. 468-27-75, 0 602 696-  
615.

B-890

Garaż do wynajęcia, światło,  
woda, Franciszków 139. Tel. 751-  
27-95 do godz. 11.00.

B-891

Wynajmę mieszkanie 48 mkw.,  
9 p. kuchnia umeblowana, 400 zł  
plus opłaty. Tel. 468-27-75.

B-891

Mieszkanie do wynajęcia. 2-po-  
koje z kuchnią, umeblowane. Tel.  
751-37-30.

B-892

Pomieszczenie do wynajęcia 50  
mkw. Wszyskie media. Tel. 751-  
37-30.

B-893

Suknię ślubną ecru (gorset, spód-  
nica), roz. 38 sprzedam. Tel. 751-67-  
57 (po południu).

B-894

Pilnie przyjmę reklamę na samo-  
chód. M-3, 0 606 766 361.

B-895

Sprzedam nową łódkę wędkar-  
ską, bagażnik samochodowy na Po-  
loneza, Fiata tel. 468-58-01.

B-896

Działki budowlane: 5,8,10,12, ar.  
Krepcu ul. Kusocińskiego 321. Tel.  
751-51-30, 751-32-88.

B-901

Sprzedam tanio garaż z blachy  
ocynkowanej, ocieplany, 3x6. Tel.  
468-77-20.

B-902

Sprzedam mieszkanie w Świdniku,  
52 mkw., 2 pokoje, parter, cena 85  
tys. zł. Tel. 0 22 66 35 717.

B-903

Lokal do wynajęcia, 100 mkw. w  
centrum Świdnika. Tel. 468-78-00  
(8.00-19.00).

B-904

Zamienię mieszkanie spółdziel-  
cze M-3, 48 mkw., na mniejsze.  
Tel. 468-16-48.

B-905

Sprzedam Poloneza 1984, zadba-  
ny, oryginalna karoseria. Tel. 468-  
43-79.

B-906

Pieczenie ciast, tortów-komunie-  
wesela. Tel. 468-90-18.

B-907

Do wynajęcia lokale biurowe 100  
i 60 mkw. Świdnik, Racławicka 16.  
Tel. 0 602 27 15 38.

B-908

Trabant kombi, kolor zielony,  
stan dobry, cena 900 zł. Tel. 0 602  
27 15 38.

B-909

Poszukuję chętnych do otworzenia  
Centrum Ubezpieczeń w centrum  
Świdnika. Tel. 0 602 27 15 38.

B-910

Szukam doradcy do prowadzenia  
prywatnego biura pracy. Kontakt  
osobisty 22 maja godz.11.30 ul.  
Warszawska 3, p. 20a.

B-911

Sprzedam Tico, 1998, 28 tys.  
przeb., kupiony w salonie, stan  
dobry. Tel. 468-23-37.

B-912

Sprzedam mieszkanie 55 mkw.,  
parter, balkon, ul. Racławicka. Tel.  
468-22-07.

B-914

Sprzedam Fiata 125p, sprawny,  
dużo części zamiennych, 1000 zł.  
Tel. 751-28-91.

B-915

Sprzedam działkę budowlano-  
rolną o powierzchni 7598 mkw. we  
Franciszkowie. Tel. 468-16-33.

B-916

Sprzedam elektryczny aparat do  
masażu, cztery pasy wymienne.  
Tel. 468-05-21.

B-





**Z posiedzenia Komisji Krajowej NSZZ „S”  
07.05.2002 r.**

## Uchwała KK w sprawie: działań w obronie Kodeksu Pracy

Przeprowadzona w dniu 26 kwietnia br. w Warszawie ogólnopolska manifestacja w obronie Kodeksu pracy i praw pracowniczych pokazała mobilizację i determinację Związku w obronie podstawowych praw pracowniczych oraz przełamała barierę milczenia, a niekiedy wręcz kłamstw w mediach publicznych na temat stosunku NSZZ „Solidarność” do zmian kodeksowych. Poczuć zagrożenia, wynikające z propozycji zmian w „konstytucji pracowniczej”, jaką jest Kodeks pracy, zobowiązuje Komisję Krajową do kontynuowania działań w obronie praw pracowniczych.

KK podkreśla zaangażowanie członków Związku w dotychczasowe działania w obronie Kodeksu pracy, przejawiające się uczestnictwem w konferencjach i pikietach oraz pragnie podziękować za udział w manifestacji w dniu 26 kwietnia br. wszystkim jej uczestnikom.

Nasze podziękowanie kierujemy również do członków innych związków zawodowych i niezrzeszonych, którzy wzięli czynny udział w demonstracji. Dziękujemy również służbom porządkowym oraz policji za współpracę, której celem było jak najsprawniejsze przeprowadzenie tego protestu.

Dotychczasowe działania i determinacja członków Związku spowodowały, że pozostali partnerzy społeczni w Trójsłonnej Komisji ds. Społeczno-Gospodarczych zadeklarowali odstępstwa od części najbardziej niekorzystnych dla pracowników propozycji zmian prawa pracy dotyczących:

- ograniczenia odpłatności dla pracowników,
- ograniczenia układowych zbiorowych,
- zmian w ustawie o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych,
- przerywanego czasu pracy.

W przypadku nieuwzględnienia przez rząd stanowisk partnerów społecznych w sprawie Kodeksu pracy, zwrócimy się do innych związków zawodowych o zorganizowanie - wspólnie z NSZZ „Solidarność” - masowych akcji protestacyjnych.

Równocześnie KK postanawia:

1. prowadzić rozmowy dotyczące zmian kodeksowych na forum Trójsłonnej Komisji ds. Społeczno - Gospodarczych;
2. kontynuować pogotowie protestacyjne i wszystkie inne działania zaplanowane w scenariuszu działań dotyczącym obrony Kodeksu pracy, w szczególności zbieranie podpisów popierających stanowisko NSZZ „Solidarność”.

## Dziwne działania Rady Nadzorczej

W związku z upływem kadencji Zarządu PZL-Świdnik S.A. został ogłoszony konkurs, kandydaci się zgłaszali i co dalej? Otóż nie. Obecna Rada postanowiła zlecić przeprowadzenie konkursu następnej Radzie, która prawdopodobnie zostanie powołana na Walnym Zgromadzeniu Akcjonariuszy. Działania te mają wszelkie znamiona działalności politycznej wpisującej się w całą politykę rządu rozbicia czystek wszędzie i wszystkich. Najlepiej coś zniszczyć, zdestabilizować, a potem pojawić się w glorii obrony, a narzędziem w rękach SLD są przedstawiciele załogi, igrający z losem zakładu stanowiącego podstawę bytu dla tylu tysięcy rodzin. Pewnie dlatego wyszli z inicjatywą destabilizacji, chcąc coś w mętnej wodzie złowić.

W zakładzie zapanowała nerwowa atmosfera. Do tej atmosfery w

dużej mierze przyczyniła się swymi działaniami Rada Nadzorcza, ogłaszając konkurs na stanowiska członków Zarządu.

Jest to co najmniej dziwny konkurs. Po pierwsze został ogłoszony bez dokonania merytorycznej oceny obecnego Zarządu, po drugie zasięg konkursu został ograniczony tylko do pracowników zakładu i spółek zależnych, co spowodowało znaczne ograniczenie możliwości naboru, po trzecie do udziału w konkursie dopuszczeni zostali również obecni członkowie Zarządu. Więc pytamy się jak to jest, jeśli obecni członkowie Zarządu są dobrzy i ocena wypadła dobrze, to po co ten konkurs, a jeżeli są źli i nie będą powołani, to po co zostali dopuszczeni do konkursu.

Następną dziwną cechą jest to, że konkurs prowadzi sama Rada Nadzorcza bez zlecenia tego wyspe-

cializowanym służbom zakładu lub firmie zewnętrznej. Jak amatorzy, którzy nie potrafili dokonać oceny ustępującego Zarządu przeprowadzają konkurs, do którego jest potrzebna specjalistyczna wiedza z różnych dziedzin? Panowie z Rady, mieniący się obrońcami pracowników, dość igrania z losem zakładu, weźcie się za to, do czego zostaliście powołani! Powinniście przede wszystkim tak prowadzić nadzór nad pracą Zarządu i współuczestniczyć w tworzeniu strategii spółki, aby był wypracowywany zysk, a pracownicy mieli godziwe zarobki. A sytuacja jest taka, że za kadencji tej Rady średnia płaca w zakładzie ledwo przekracza połowę średniej krajowej i jest pewnie jedną z najniższych w regionie.

Marian Król

## Manifestacja Solidarności w obronie Kodeksu Pracy

26.04 w Warszawie rozpoczęła się manifestacja zorganizowana przez NSZZ „Solidarność” w obronie Kodeksu pracy. Demonstracja rozpoczęła się od wystąpienia władz Związku. Manifestanci z okrzykami m. in. „Ręce precz od Kodeksu pracy” udali się pod Sejm i Urząd Rady Ministrów.

Ilość manifestantów przekroczyła oczekiwania organizatorów, którzy spodziewali się około 30 tysięcy osób. Wg związkowych danych w manifestacji wzięło udział około 60 tys. ludzi, w tym 200 związkowców z PZL-Świdnik S.A. W okolicy Placu Piłsudskiego zaparkowało około 700 autokarów. Kiedy czoło manifestacji było przed Sejmem RP, część manifestantów była jeszcze na placu Piłsudskiego.

Pod Sejmem przewodniczący Związku Marian Krzaklewski przekazał petycję marszałkowi Sejmu Markowi Borowskiemu. Na manifestantów oczekiwali także inni posłowie. Niektórzy z nich obrzucili wyzwiskami demonstru-

jących a jeden uderzył Jana Mosińskiego - członka Komisji Krajowej. - Związek wchodzi w nową fazę. Będziemy bronić ludzi pracy niezależnie od tego kto rządzi - powiedział pod Sejmem Marian Krzaklewski.

Spod Sejmu kolumna udała się pod Urząd Rady Ministrów gdzie została wręczona kolejna petycja, którą przyjął: minister pracy i polityki społecznej Jerzy Hausner oraz szef Kancelarii Rady Ministrów Marek Wagner.

Wg Związkowców Kodeks Pracy to konstytucja pracownika, a propozowane zmiany są zamachem na podstawowe prawa pracownicze. „Solidarność” od samego początku jest przeciwna tym zmianom.

## Tekst petycji wręczonej Marszałkowi Sejmu RP

Pan Marek Borowski  
Marszałek Sejmu RP  
Panie Marszałku

W obliczu dramatycznego wzrostu bezrobocia i narzucania zmian w prawie pracy, które pogorszą i tak nierówną pozycję pracownika wobec pracodawcy, a przy tym spowodują dalszy wzrost bezrobocia, apelujemy do Pana o wstrzymanie prac legislacyjnych nad zmianami prawa pracy i zobowiązania rządu do powrotu na drogę dialogu z partnerami społecznymi w Komisji Trójsłonnej.

Konfrontacyjny tryb dokonywania zmian prawa pracy przy stałym wzroście bezrobocia to otwarta droga do konfliktu społecznego. Chcemy go uniknąć. Wielkiego problemu bezrobocia nie da się rozwiązać wbrew społeczeństwu, arbitralnie narzucanymi rozwiązaniami.

Oczekujemy zaniechania przez rząd polityki, która konfliktuje kolejne grupy społeczne: bezrobotnych i aktualnie pracujących, emerytów i absolwentów, pracowników i pracodawców, związkowców i niezrzeszonych w organizacjach pracowniczych.

Panie Marszałku, bezpodstawnie twierdzeń rządu, że od zmian w Kodeksie przybędzie pracy, szybko zostanie obalona. Oszukani będziemy wszyscy: bezrobotni, pracownicy i pracodawcy. Ale najbardziej straci Polska. Apelujemy do Pana, o powstrzymanie narastającego konfliktu. Dialog i porozumienie, bez względu na to jak trudne, są jedyną metodą rozwiązania tego sporu.

Petycję o tej samej treści wręczono także prezesowi Rady Ministrów, Leszkowi Millerowi.

„GROT” - dwutygodnik  
NSZZ „Solidarność” WSK  
PZL Świdnik S.A., 21-045  
Świdnik, al. Lotników  
Polskich 1. Tel. 751-35-31,  
751-20-61 wew. 66-56,  
p.o. red. nac.  
PIOTR KARWOWSKI.

## Przewodniczący NSZZ „S” wycofuje się z NRIE

**List Mariana Krzaklewskiego do Premiera  
Leszka Millera**

Narodowa Rada Integracji Europejskiej, której członkiem jestem od 3 listopada 1999 roku została utworzona jako forum dialogu i wymiany szerokiego spektrum opinii w sprawie uczestnictwa Polski w procesie integracji europejskiej.

W tamtym czasie, gdy powoływano Radę, nie wstępowałem do niej jako gremium doradczego Premiera Rządu, ale jako niezależnego i nie identyfikowanego z żadną opcją polityczną forum wymiany poglądów i informacji osób życia publicznego pochodzących z różnych środowisk, organizacji i instytucji.

Niestety, w efekcie pierwszego posiedzenia Rady w 2002 roku, zarówno w wypowiedziach Prezesa Rady Ministrów jak i w przekazach medialnych z obrad, charakter Rady został określony jako „organ doradców premiera L. Millera”, co w moim przekonaniu w zasadniczy sposób zmienia postrzeganie Rady i stanowi nadużycie w stosunku do tych osób spośród członków Rady, które nie identyfikują się z opcją rządzącą.

W zaistniałej sytuacji, na podstawie opinii wielu struktur i szeregowych członków NSZZ „Solidarność” a także w oparciu o swoje własne odczucia z dniem dzisiejszym składam rezygnację z udziału w Narodowej Radzie Integracji Europejskiej.

## Komunikat Zakładu Ubezpieczeń Społecznych

Zakład Ubezpieczeń Społecznych uprzejmie informuje, że od 1 czerwca 2002 r. do 31 maja 2003 r. obowiązują nowe granice dochodu uprawniające do otrzymywania zasiłków rodzinnych, wychowawczych i świadczeń z funduszu alimentacyjnego. Wynoszą one odpowiednio netto na osobę w rodzinie:

- dla zasiłków rodzinnych - 548 zł, a dla osób samotnie wychowujących dzieci lub wychowujących dzieci uprawniające do zasiłku pielęgnacyjnego - 612 zł,
- dla zasiłków wychowawczych - 548 zł,
- dla świadczeń z funduszu alimentacyjnego - 612 zł.

Informujemy ponadto, że osoby, którym obecnie wypłacane są przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych zasiłki rodzinne, wychowawcze i świadczenia z funduszu alimentacyjnego otrzymają w najbliższych dniach druki wniosków o te zasiłki, a w przypadku świadczeń z funduszu alimentacyjnego - druki oświadczeń niezbędnych dla ustalenia prawa do świadczeń, które należy wypełnić i przesłać niezwłocznie do oddziału ZUS. Do tych druków należy dołączyć zaświadczenia o podlegających opodatkowaniu dochodach netto rodziny, wystawione przez właściwy urząd skarbowy, a w przypadku dochodów nieopodatkowanych - zaświadczenia płatników tych dochodów.

Od 1 stycznia 2002 r. podstawowym dokumentem potwierdzającym wysokość podlegających opodatkowaniu dochodów rodziny jest zaświadczenie właściwego urzędu skarbowego. Przy ustalaniu uprawnień do zasiłków i świadczeń z funduszu alimentacyjnego za okres od 1 czerwca 2002 r. do 31 maja 2003 r. uwzględniane są dochody rodziny z 2001 r.

Płatnicy składek, którzy mają obowiązek ustalania uprawnień i wypłaty zasiłków rodzinnych i wychowawczych, mogą otrzymać wzory wniosków w oddziałach ZUS.

## Burmistrz i Zarząd Miasta Świdnika składają sedrečné podziękowania:

- ulanom ze Szwadronu Kawalerii RP w Świdniku za znakomite przygotowanie i sprawne poprowadzenie Pikniku ułańskiego, który został zorganizowany w ramach obchodów święta 3 Maja;
- Uczennicom i nauczycielkom z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 im. C.K. Norwida w Świdniku za nieprzerwaną pracę przy zszywaniu flagi narodowej, dzięki czemu udało się stworzyć największą polską flagę narodową;
- Wszystkim mieszkańcom Świdnika, którzy przynieśli kawałki materiału, z których powstała nasza rekordowa flaga o długości 77 metrów i szerokości 2 metrów.

## UWAGA KRWIODAWCY!

21 maja, w godzinach  
8.00-13.00,  
w pomieszczeniu  
rehabilitacji  
PZL-Świdnik,  
odbędzie się  
comiesięczna akcja  
honorowego  
oddawania krwi.



## Dzień Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelleksualną

## Po raz czwarty w Świdniku



12 maja obchodziliśmy Dzień Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelleksualną. Z tej okazji w Świdniku odbyła się po raz czwarty impreza integracyjna „Wiosenny Przegląd Piosenki”, zorganizowana przez świdnickie koło Polskiego Stowarzyszenia na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym. Patronat nad nią objął burmistrz Świdnika, Waldemar Jakson. Jest to jedna z cyklu imprez, które pod wspólnym tytułem „Niepełnosprawni równieśnik” będą odbywać się w naszym mieście przez cały miesiąc.

Cieszymy się bardzo, że ten dzień zaczął już funkcjonować w świadomości mieszkańców Świdnika. Dzwonią do nas, pytając, kiedy będzie kolejny festyn. Jesteśmy przekonani, iż konieczna jest dalsza praca z osobami niepełnosprawnymi i prezentacja ich dokonań w środowisku lokalnym - powiedziała Krystyna Suszek, przewodnicząca świdnickiego koła PSOUU.

W ramach przeglądu, oprócz naszych reprezentantów z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego i PSOUU Świdnik (zdj. poniżej), wystąpiły zespoły z zaprzyjaźnionych ośrodków - Chelma i Łęcznej. Najwięcej emocji dostarczyła uczestnikom festynu licytacja darowizn ufundowanych przez sponsorów, między innymi firmę Tefal Rowenta, która przekazała wysokiej klasy sprzęt AGD: ekspresy do kawy, tostery, roboty kuchenne i czajniki bezprzewodowe. Sporym zainteresowaniem, jak zwykle, cieszył się także kiermasz prac wykonanych w Warsztatach Terapii Zajęciowej. Z samej sprzedaży pięknych witraży, ceramiki, wyrobów krawieckich i obrazów świdnickie koło zyskało 8 tysięcy zł. Sprzedano także wszystkie 1000 losów loterii, która najbardziej ucieszyła najmłodszych mieszkańców naszego miasta (zdj. obok). Pozyskane środki zostaną przeznaczone na bieżącą działalność WTZ oraz Dziennego Centrum Aktywności w Świdniku. (sls)



## Świetni w malarstwie, śpiewie, recytacji i grze aktorskiej

## Deszcz nagród dla II LO

Miło nam poinformować o kolejnych sukcesach uczniów II LO im. K. K. Baczyńskiego. Odniesli je w kilku kategoriach. Pierwsza z nich to kategoria plastyczna. Na Festiwalu Herbertowskim Anna Brzozowska zdobyła III nagrodę za grafikę ilustrującą wiersz „Dojrzałość”. Ania jest uczennicą II klasy o profilu humanistycznym, od lat malującą pod okiem Gertrudy Lis.

Kwiecień to miesiąc prezentacji dorobku działającego w II LO „Teatru Trzydziestu”. Młodzi aktorzy wzięli udział w Przeglądzie Teatralnym na Scenie Młodych w Lublinie, najbardziej prestiżowym konkursie tego typu w województwie. Jedno z wyróżnień, za odwagę i konsekwencję w doborze repertuaru, otrzymała Katarzyna Małdrachowska twórczyni i opiekunka „Teatru Trzydziestu”. W tym roku wystawialiśmy surrealistyczne, „Wariata i Zakonnice” Witkacego. Główne role grali - Maria Prochnal i Tobiasz Michałak oraz Łukasz Raczek i Andrzej Niewiadomski. Zaprezentowaliśmy też „Hamleta” lecz nie szekspirowskiego, a surrealisty Bunuela. W tytułową rolę rewelacyjnie wcieliła się Magda Gorgol. Świetnie zagrali też: Katarzyna Sowa, Grzegorz Rudnicki i Kamil Zima. Duży wkład w tworzenie spektaklu miała Ewelina Koniec, opracowująca jego stronę muzyczną. Oba przedstawienia otrzymały wyróżnienia.



Młodzież II LO zaprezentowała się również na VII Festiwalu Teatrów Szkolnych „Maska” w Chelmie. W kategorii teatralnej uczniowie, Magda Gorgol i Andrzej Niewiadomski, zdobyli nagrody indywidualne. Jury doceniło też walory recytacji świdnickiej. Magda Gorgol znów tryfowała. Wywalczyła I nagrodę za wiersz Miłosza „Jakże obrzydliwe”. Maria Prochnal przywiozła z Chelma III nagrodę, za wykonanie „Kołysanki” Miłosza. Także III miejsce przypadło zespołowi „Ecole” w kategorii poezja śpiewana. W jego skład wchodzi: Agnieszka Tokarska, Ewa Trzcńska, Marcin Zieliński, Paweł Trzcński i Rafał Zarzeka. Zespół prowadzi Izabela Olech-Bak. W tej samej kategorii II miejsce i nagrodę indywidualną, zdobyła Lucyna Omilianowska.

dan, fot. Sławomir Socha

## Gimnazjum nr 3 ma już patrona



## Zwyciężyli Nobliści Polscy

22 kwietnia uczniowie, rodzice, nauczyciele i pracownicy Gimnazjum nr 3 wybrali patrona szkoły. Głosami 379 osób zostali nim Nobliści Polscy. Wybory odbyły się w dwóch etapach. W pierwszym wyłoniono dwie kandydatury - Noblistów Polskich i Jana Pawła II - ciesząc się największym poparciem uczniów, w drugim wybrano patrona.

Wybory odbyły się na wniosek Samorządu Uczniowskiego - mówi Ewa Rudnicka, przewodnicząca komisji koordynującej proces wyboru imienia dla Gimnazjum nr 3. - Chodziło przede wszystkim o uczniów klas trzecich, kończących edukację gimnazjalną, którzy bardzo chcieli mieć na świadectwie imię patrona. Na styczniowej Radzie Pedagogicznej powołano komisję, która wraz z przedstawicielami samorządu opracowała listę kandydatur do imienia szkoły. Było ich sześć: Józef Czechowicz, Jan Hryniewicz, Jan Paweł II, Halina Konopacka, Nobliści Polscy, Stefan Wyszyński. Następnie na lek-

cjach, apelach, pogadankach zapoznano uczniów z poszczególnymi kandydatami. Chcieliśmy aby to było imię czytelne dla wszystkich, oczywiście Polaka, związanego z ojczyzną.

Obecnie trwają prace nad szatą graficzną sztandaru szkoły oraz tworzenie programu uroczystości nadania imienia placówce. Odbędzie się ona 8 czerwca.

dan

## Centrum Usług Socjalnych ruszy we wrześniu

Dokończenie ze str. 1

pralni i zabiegów rehabilitacyjnych. Natomiast nie będzie kosztowało uczestnictwo w kołach zainteresowań i spotkaniach towarzyskich. Obecnie w budynku dawnego przedszkola trwają prace wykończeniowe. Władze miasta chcą wykorzystać najbliższe cztery miesiące na zakup odpowiedniego wyposażenia i dopięcie na ostatni guzik spraw organizacyjnych. Pomoc finansową i merytoryczną w prowadzeniu placówki zaoferowała holenderska fundacja „De Woonplaats”.

(sls)

**Nagroda Artystyczna Burmistrza Miasta Świdnika**  
Za osiągnięcia w dziedzinie kultury w roku 2001  
Umotywowane propozycje kandydatów do nagrody prosimy składać w Urzędzie Miejskim, p.212, w nieprzekraczalnym terminie do 10 czerwca br.

## Zarząd Miasta Świdnika

działając na podstawie art.35 ust.1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. Nr 46 z 2000 r., poz. 543) ogłasza co następuje:

Z zasobu nieruchomości Gminy Świdnik, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego, przeznaczona została do oddania w użytkowanie wieczyste nieruchomość gruntowa składająca się z działek nr 1925, 1226/7, 1226/4 i 1924/1 o łącznej pow. 1,1137 ha położona w Świdniku przy ul. Wyszyńskiego i Spółdzielczej z równoczesną sprzedażą znajdującego się na tej nieruchomości budynku „Domu Kultury w budowie”.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Świdniku, obok pok. nr 200.

## Osiedle „Polesie”

mieszkania: kawalerka - 19,9 m<sup>2</sup>; 2-pokojowe - 50,5 m<sup>2</sup> i 52 m<sup>2</sup>; 3-pokojowe - 54,6 m<sup>2</sup> i 69 m<sup>2</sup>; 4-pokojowe ze strychem - 95 m<sup>2</sup>; lokal usługowy 6,8 m<sup>2</sup> i 65 m<sup>2</sup> oraz garaże.  
W budowie mieszkania od 30 do 85 m<sup>2</sup>.

Biuro sprzedaży mieszkań czynne: poniedziałki; środy; piątki w godz. 13-17  
Świdnik, ul. Stachonia 2 ( w nowo oddanym budynku)



tel. 469-23-66

Inwestor: KAMBUD sp. z o.o.

20-029 Lublin ul. M. Curie - Skłodowskiej 3

tel. 441-12-22

R-111

## PZU Życie wspomaga świdnicki szpital

Dyrekcja SP Zespołu Opieki Zdrowotnej w Świdniku, otrzymała od PZU Życie S.A. w Lublinie 5 tys. zł z przeznaczeniem na zakup dwóch pomp infuzyjnych na potrzeby szpitala w Świdniku.



Edmund Fijałkowski z-ca dyr. SP ZOZ, dziękując PZU Życie S.A. w Lublinie za wspomaganie placówki wyjaśnia: Pompa infuzyjna to urządzenie mechaniczne, w którym zamontowana jest strzykawka do podawania leków. Lek tłoczony jest bezpośrednio do żyły pacjenta. Po określeniu czasu i szybkości podania leku, pompa pozwala na precyzyjne dozowanie odpowiednich dawek leku w określonym czasie. To urządzenie ułatwia pracę personelu, a pacjentom zapewnia odpowiedni poziom leczenia.

iw

Chcesz coś kupić, sprzedać, zamienić?  
Wystarczy wyciąć kupon z „Głosu Świdnika” (zamieszczamy go na str. 4) i dostarczyć do redakcji.  
Ogłoszenie do 10 słów zostanie opublikowane bezpłatnie.  
Oferta nie dotyczy podmiotów gospodarczych.